



### Sponsoring

#### Hyundai

Hyundai Motor Company et la Fédération mondiale de tir à l'arc annoncent un accord de sponsoring de trois ans, durant lesquels la marque sera sponsor titre de la Coupe du Monde Hyundai de tir à l'arc en 2016, 2017 et 2018, ainsi que des Championnats du Monde Hyundai de tir à l'arc en 2017.



L'accord confèrera des droits étendus à la marque coréenne sur l'ensemble des événements, sur les diffusions télévisées correspondantes, ainsi que l'exclusivité dans le domaine automobile.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1NQX7XW>

### World Archery Excellence Centre

#### Logo révélé

La Fondation du développement de World Archery a révélé l'identité du pôle de développement et centre d'entraînement pour le tir à l'arc d'élite qui ouvrira ses portes en 2016. Le projet, supervisé par la FIDTA, la Fondation du développement de World Archery, a été lancé en 2009. Après cinq années de planification, le premier coup de pioche sur le site de construction avait été donné à la fin de l'année 2014.



Tout juste un an plus tard, la première phase des opérations a commencé avec le lancement de la marque World Archery Excellence Centre.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1lyb4mG>

### Récompenses

#### World Archery Awards 2015

Le vote pour les athlètes de l'année 2015 du tir à l'arc mondial est ouvert depuis le 1er décembre, avec une liste de 25 archers dans cinq catégories – arc classique hommes, arc classique femmes, arc à poulies hommes, arc à poulies femmes et para athlète – sélectionnés pour la récompense.

Parmi les nominés, on retrouve la double championne de la Coupe du Monde de tir à l'arc Sara Lopez, les champions du monde Kim Woojin, Ki Bo Bae et Stephan Hansen, ainsi que les numéros 1 mondiaux Choi Misun et Sébastien Peineau.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1Im0IX8>



### Athlète Allianz du mois

L'Iranienne Zahra Nemati fait partie des six archers handisport sur la liste de l'athlète du mois du Comité International Paralympique pour novembre 2015. Nemati est la deuxième athlète de para archerie à y figurer en 2015 après le Tchèque David Drahoninsky en septembre. Le public a jusqu'au mercredi 9 décembre 2015 pour voter pour l'athlète Allianz du mois de novembre 2015.



**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1YKED3a> (en anglais)

## Système d'inscription

### WAREOS

L'interface pour WAREOS a été mise à jour intégrant un système de traçage de toutes les opérations. D'autres changements seront faits pendant la saison, WAREOS faisant désormais partie de l'extranet.

Dans une prochaine parution, il sera rendu possible de créer différents comptes utilisateurs pour chaque association membre. De nouvelles informations seront bientôt disponibles.

Si vous avez d'autres questions entre temps, vous pouvez contacter: [jklee@archery.org](mailto:jklee@archery.org).

## Evénements

### Championnats asiatiques 2015

Premier des cinq tournois continentaux de qualification pour les Jeux Olympiques, les Championnats d'Asie de tir à l'arc à Bangkok ont décerné des places pour Rio 2016 à six nouvelles nations. La Malaisie, qui était étonnement repartie de Copenhague sans le moindre quota, était assurée d'être représentée à Rio grâce à la qualification pour les demi-finales de Khairul Anuar Mohamad et Haziq Kamaruddin dans le qualificatif masculin. Têtes de série 1 et 3 de l'épreuve, les deux athlètes furent rejoints dans le dernier carré par les numéros 2 et 4, le Kazakh Sultan Duzelbayev et le Mongol Gantugs Jantsan.



La RPD de Corée s'est adjugé une place côté féminin. Kang Un Ju n'a perdu que quelques points de sets lors de ses matchs, avant de terminer première du tournoi secondaire après une dernière victoire 6-2 face à la championne paralympique Zahra Nemati, qui a offert une place à l'Iran grâce à l'argent. Luiza Saidiyeva a obtenu la troisième place de quota en arc classique féminin pour le Kazakhstan.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1IzIPzG>

### Championnats asiatiques para archerie 2015

Que ce soit en compétition open ou para archerie, Zahra Nemati a cimenté son statut de meilleure archère iranienne en arc classique en offrant à la nation une place de quota pour les Jeux Paralympiques 2016 à Rio à l'occasion de du tournoi continental de qualification de Bangkok. Nemati avait déjà apporté à l'Iran une place pour les Jeux Olympiques de Rio lors des Championnats asiatiques pour athlètes valides, qui ont eu lieu sur le même site, juste avant la compétition handisport.



Majid Kakoosh, compatriote de Nemati, a remporté la seule place de quota en jeu chez les hommes W1 lors de ce premier tournoi continental de qualification paralympique. La Chine, le Japon, la Mongolie et la Thaïlande ont également obtenu des invitations paralympiques.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1NY9SQI> (en anglais)

### Coupe du Monde en salle Marrakech 2015

Deux finales pour l'or chez les hommes à Marrakech remportées par des archers encore juniors. L'Anglais Patrick Huston et le champion du monde en titre Stephan Hansen ont remporté leurs premières médailles d'or de la Coupe du Monde en salle à tout juste 19 et 20 ans. Guendalina Sartori a remporté la compétition féminine en arc classique et Sandrine Vandionant l'or en poulies.



Plus de 50 des plus de 200 athlètes en compétition à Marrakech avaient fait le voyage depuis la France. Nation la plus représentée au tournoi d'ouverture du calendrier international de tir à l'arc en salle, la France a empoché quatre des douze places disponibles sur les podiums – Vandionant or poulies, Bérengère Schuh argent classique, JC Valladont bronze classique et Sarah Prieels bronze poulies.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1TSddpa>

### Chinese Taipei President Cup

Près de 900 archers, entre 10 et 40 ans, ont participé à la Coupe du Président, compétition de fin de saison à l'extérieur au Chinese Taipei en novembre. L'événement réunit les athlètes des écoles élémentaires et supérieures, des universités et des clubs de tir à l'arc. (Le sport en Chinese Taipei se base fortement sur le système éducatif.)



**Pour en savoir plus:** <http://bit.ly/1NY9I1f> (en anglais)

### Rio 2016 Invitation Places

La commission tripartite du CIO alloue les places pour Rio 2016 aux pays avec moins de huit athlètes inscrits dans des sports ou disciplines individuels lors des deux dernières éditions des Jeux Olympiques d'été. Comme pour les Jeux précédents, le Comité International Olympique a travaillé avec les Fédérations Internationales pour développer des systèmes de qualification qui permettent la participation aux Jeux des meilleurs athlètes de chaque sport, tout en respectant aussi le principe de la représentation universelle. La Commission Tripartite a maintenant identifié les CNO pour les places sur invitations pour Rio.

Six places au total sont allouées au tir à l'arc, pour trois hommes et trois femmes qui atteignent le score minimum de qualification (MQS - Minimum Qualification Score) – 630 points chez les hommes et 600 chez les femmes, les deux dans l'épreuve à 70 mètres – entre le 26 juillet 2015 et le 11 juillet 2016 lors d'une compétition enregistrée auprès de la World Archery. Les associations membres concernées ont toutes reçues un courrier du département de développement de la World Archery.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1YTJK0U>

### Rome 2024

Le secrétaire général de World Archery Tom Dielen et son directeur des événements Chris Marsh se sont rendus à Rome pour rencontrer le premier vice-président de la fédération Mario Scarzella, Francesco Romussi du Comité Olympique Italien et le représentant de Rome 2024 Edoardo Quadri. Avec des fonctionnaires de la fédération italienne de tir à l'arc, le groupe a évalué les sites d'accueil potentiels pour le tir à l'arc en cas de victoire de la candidature romaine pour l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques en 2024.



**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1NEQt6Z>

## Développement

### Aide en matériel de tir à l'arc

World Archery aide certaines associations membres dans la mise en place de leur projets et ce de différentes manières, y compris le don de matériel. Cette aide spécifique s'applique à celles qui en ont le plus grand besoin et qui remplissent au moins une de ces conditions:

- Être en bons termes financiers avec World Archery. D'autres pays où le tir à l'arc est en voie de développement peuvent aussi recevoir de l'aide pour faciliter leur développement.
- Soumettre un plan de développement stratégique valable à World Archery. Les nouvelles associations membres n'ont pas encore à remplir cette condition.
- Le matériel de tir à l'arc demandé doit être dédié – au moins en partie – à la mise en place du plan de développement stratégique.



*Happy Patrick Smith, responsable des relations publiques de l'Association de tir à l'arc des Îles Vierges*

Les pays suivants ont reçu de l'aide en novembre 2015:

- Îles Vierges britanniques: un kit de niveau 1 (douze arcs et des flèches). La demande de ce pays pour devenir membre de World Archery est en cours.
- Guinée: trois arcs intermédiaires entièrement équipés et des flèches
- Mali: un kit de niveau 1
- Libéria: un kit de niveau 1
- Pakistan: quatre arcs intermédiaires entièrement équipés et des flèches
- Tonga: un kit de niveau 2 (six arcs et flèches)
- Ouganda: un kit de niveau 2
- Venezuela: un arc et des flèches à un garçon et des flèches à une fille. Ces deux archers prometteurs appartiennent à un groupe d'entraînement du programme pour la jeunesse en Amérique Latine.

World Archery souhaite une bonne utilisation du matériel donné aux bénéficiaires ci-dessus.

### Activités des associations membres

12-20 décembre 2015	Cours d'entraîneurs Solidarité Olympique	Téhéran (IRI)
20-26 janvier 2016	Camp d'entraînement WA Afrique	Windhoek (NAM)
Avril	Cours pour formateurs d'entraîneurs WA Europe	Athènes (GRE)
	DNSS	Lilongwe (MAW)

### Formations ouvertes aux associations membres

23-30 janvier 2016	Camp d'entraînement para archerie	Bangkok (THA)
20-27 février 2016	Cours d'entraîneurs de niveau 3	Bangkok (THA)
6-12 mars 2016	Camp d'entraînement arc classique & poulies	Bangkok (THA)
24-30 avril 2016	Cours d'entraîneurs de niveau 1	Bangkok (THA)
8-14 mai 2016	Cours d'entraîneurs de niveau 2	Bangkok (THA)
11-21 juin 2016	Conducteurs de cours d'entraîneurs	Bangkok (THA)



## Entraîneurs

### Formation Solidarité Olympique

La Malaisie a accueilli une formation d'entraîneurs de niveau 2 sous l'expertise de Lee Jaehung (KOR), formateur en chef national de l'équipe malaisienne. Jorge Cabrera (ARG) a dirigé une formation d'entraîneurs de niveau 1 en Bolivie et Robert Turner (AUS) a dirigé une formation de niveaux 1 et 2 au Chinese Taipei.

### Camp d'entraînement Rio 2016 en Afrique

En collaboration avec la Solidarité Olympique, un camp d'entraînement sera organisé par la Namibia Archery Federation du 20 au 26 janvier 2016 avant les Championnats africains de tir à l'arc à Windhoek, en Namibie, sous l'expertise de Pascal Colmaire, directeur du développement et de la formation World Archery, assisté par Marja Woortman (NAM). Le camp réunira environ 32 participants de 11 pays.

### Programme pour la jeunesse en Amérique latine

Ivan Yotov, entraîneur consultant travaillant pour la jeunesse sur le continent américain a aidé le Costa Rica dans l'entraînement de neuf archers entre le 16 octobre et le 11 novembre 2015. Ivan va terminer l'année en aidant le Porto Rico et le Paraguay.

## Mise à jour des contacts

<p><b>ISV - Virgin Islands Archery Federation</b>            Création: ??? / Affiliation: 2013            Président: <b>Ms Judith MACEDON (Acting Président)</b>            Secrétaire général: Ms Anne ABERNATHY            Adresse:  <b>C/o Ms Judtih Macedon</b>  <b>PO Box 7225</b>  <b>Christiansted 00823</b>  <b>Virgin Islands (U.S.)</b>            Tél.: <b>+1 (703) 4736062</b>            Email: <a href="mailto:judithmacedon7@gmail.com">judithmacedon7@gmail.com</a></p>	<p><b>LBR - Liberia Archery Federation</b>            Création: ??? / Affiliation: 2014            Président: Mr Jacob Eagan BRIGHT            Secrétaire général: Ms Rose GOODRIDGE            Adresse:            Ground Floor, Royal Home Building, Randal Street            Monrovia            Liberia            Tél.: +231 886663257            Fax: +231 886663257            Email: <a href="mailto:targetliberia@gmail.com">targetliberia@gmail.com</a></p>
<p><b>MGL - Mongolian Archery Association</b>            Création: 1961 / Affiliation: 1963            Président: Mr Ganzorig BALKHUU            Secrétaire général: Ms Udval JAMIYANSUREN            Adresse:            Olympic House            Chinggis Avenue            P.O. Box 29            210648 Ulaanbaatar            Mongolia            Tél.: +976 (99) 180850            Fax: +976 (11) 343541            Email: <a href="mailto:archeryb@yahoo.com">archeryb@yahoo.com</a></p>	

Intégralité des coordonnées des associations membres sur <http://archy.re/1WJHZT9>

## Performances

### Records du monde

Lors des Jeux nationaux colombiens 2015 à Ibagué, Sara Lopez a marqué 1424 points sur les 1440 possibles pour l'épreuve 1440 aux quatre distances. Ses scores à chaque distance (chaque fois sur 360 possibles pour 36 flèches): 353 à 70 mètres, 355 à 60 mètres, 356 à 50 mètres, 360/26X à 30 mètres. Le précédent record en arc à poulies féminin pour l'épreuve complète était détenu par l'Allemande Kristina Heigenhauser depuis 2013 et se situait à 1418.



Lopez a également battu le record à 50 mètres, réussissant deux points de plus que les 354 de Jamie van Natta, meilleure marque établie en 2007.

La Colombienne de 20 ans détenait déjà les records du monde d'arc à poulies féminin pour l'épreuve de qualification à 72 flèches et pour le match des 15 flèches à 50 mètres.

Les records pour toutes les quatre distances et le score combiné sont aussi des records mondiaux junior dames arc à poulies.

**Pour en savoir plus:** <http://archy.re/1R4IuH5>

### Outdoor Archery

#### World Record

#### Compound Junior Women

Date	Record Name	Category	Points	Comp. Place	Country	Archers
2015-11-09	1440 Round - 144 arrows (former FITA)	Individual	1424	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara
2015-11-09	70 metres - 36 arrows	Individual	353	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara
2015-11-09	60 metres - 36 arrows	Individual	355	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara
2015-11-09	50 metres - 36 arrows	Individual	356	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara
2015-11-09	30 metres - 36 arrows	Individual	360/26	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara

#### Compound Women

Date	Record Name	Category	Points	Comp. Place	Country	Archers
2015-11-10	1440 Round - 144 arrows (former FITA)	Individual	1424	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara
2015-11-10	50 metres - 36 arrows	Individual	356	XX JUEGOS NACIONALES "CARLOS LLERAS RESTREPO" Ibagué (COL)	COL	LOPEZ Sara

Calendrier

2015

9-10 Décembre Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2015/16 étape 2 Bangkok (THA)

2016

15-17 Janvier Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2015/16 étape 3 Nîmes (FRA)  
 28-31 Janvier **Championnats africains** + TCQ Afrique Windhoek (NAM)  
 29-31 Janvier Coupe du Monde de tir à l'arc en salle 2015/16 étape 4 + finale Las Vegas (USA)  
 1-6 Mars Championnats du monde de tir à l'arc en salle Ankara (TUR)  
 21-26 Mars **Grand Prix asiatique** Bangkok (THA)  
 2-10 Avril **Championnats d'Europe de para archerie** + TCQ Europe Para Challans (FRA)  
 8-16 Avril **Championnats d'Océanie** + TCQ Océanie Nuku'alofa (TGA)  
 12-16 Avril Grand Prix européen étape 1 Sofia (BUL)  
 26 Avril - 1 Mai **Coupe du Monde de tir à l'arc étape 1** Shanghai (CHN)  
 2-7 Mai **Coupe d'Europe junior étape 1** Heviz (HUN)  
 10-15 Mai **Coupe du monde de tir à l'arc étape 2** + TCQ Amériques Medellin (COL)  
 23-29 Mai **Championnats d'Europe** + TCQ Europe Nottingham (GBR)  
 24 Mai **Championnats Panaméricains et Para Panaméricains** San Jose (CRC)  
 Mai ou Juin TBC **Tournoi final de qualification para archerie** Nove Mesto (CZE)  
 1-5 Juin Championnats du monde universitaires Ulaanbaatar (MGL)  
 13-19 Juin **Coupe du monde de tir à l'arc étape 3** + dernier qualifiant olympique Antalya (TUR)  
 21-25 Juin Grand Prix européen étape 2 Riom (FRA)  
 19-23 Juillet Championnats d'Europe de tir à l'arc jeunesse Bucarest (ROM)  
 5-21 Août **Jeux olympiques (tir à l'arc: 5-12 Août)** Rio de Janeiro (BRA)  
 30 Août -3 Sept. **Championnats d'Europe de tir 3D** Mokrice-Catez (SLO)  
 7-18 Septembre **Jeux Paralympiques (para archerie: 9-16 Septembre)** Rio de Janeiro (BRA)  
 27 Sep.-2 Oct. Championnats du monde de tir en campagne Dublin (IRL)  
 Sept. ou Oct. TBC Finale de la Coupe du Monde de tir à l'arc TBC  
 1-2 Octobre Coupe d'Europe par équipes de clubs Sofia (BUL)

2017

7-11 Mars Championnats d'Europe de tir à l'arc en salle Vittel (FRA)  
 17-22 Avril Coupe d'Europe junior étape 1 TBC  
 16-20 Mai Grand Prix européen étape 1 Legnica (POL)  
 17-22 Juillet Coupe d'Europe junior étape 2 TBC  
 20-30 Juillet Jeux Mondiaux Wroclaw (POL)  
 22-26 Août Grand Prix européen étape 2 TBC  
 5-9 Septembre Championnats d'Europe de tir en campagne TBC  
 23-24 Septembre Coupe d'Europe par équipes de clubs TBC  
 1-8 Octobre **Championnats du Monde de tir à l'arc** Mexico (MEX)

2018

16-21 Avril Grand Prix européen étape 1 TBC  
 15-19 Mai Grand Prix européen étape 2 TBC  
 16-30 Juin Championnats d'Europe de tir à l'arc jeunesse + TCQ TBC  
 30 Juillet - 4 Août Coupe d'Europe junior TBC  
 28 Août - 1 Sept. **Championnats d'Europe de tir à l'arc** TBC  
 18-22 Septembre Championnats d'Europe 3D TBC  
 1-12 Octobre Jeux Olympiques de la Jeunesse Buenos Aires (ARG)

rouge = dernières mises à jour  
 gras = épreuves classement mondial  
 vert = épreuves en salle

bleu = épreuves para-archerie  
 CQT = tournoi de qualification continentale  
 TBC = à confirmer (= pas encore confirmé)

**Sponsors Officiels**



Official Airlines of World Archery



**Partenaires Officiels**



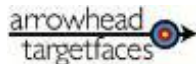
ARCHERY FAN REPORTER  
PRESENTED BY  
**W&N WIN&WIN**  
win-archery.com  
Official Presenter of the  
Archery Fan Reporters



**Partenaires du Fond de Développement**



**Membres Associés**



Arrowhead, Bjorn Bengtson, FIVICS/Soma, Geologic, J.V.D Distribution, Krueger Targets, et Maple Leaf Press sont les fabricants licenciés de blasons World Archery qui peuvent être utilisés lors des compétitions World Archery.

**Arrow Wraps**



The best way to dress your arrows

WWW.CUSTOMMADEWRAPS.COM

Vous connaissez quelqu'un qui aimerait recevoir ce Bulletin d'informations? Vous ne voulez plus le recevoir ? [info@archery.org](mailto:info@archery.org)  
World Archery News est un bulletin d'informations mensuel publié par World Archery Communications.

World Archery Federation - Maison du Sport International - Avenue de Rhodanie 54 - 1007 Lausanne - Suisse  
Tél.: +41 (0)21 614 30 50 - Fax: +41 (0)21 614 30 55 - Courriel: [info@archery.org](mailto:info@archery.org) - Site web: [www.worldarchery.org](http://www.worldarchery.org)



# **INTERPRETATIONS**

## **WORLD ARCHERY CONSTITUTION ET REGLEMENTS**

---

### **Livre 3, chapitre 21, article 21.4.4**

*Archery GB a demandé une interprétation pour savoir si le viseur photographié ci-après est autorisé sur les arcs à poulies dans la division W1. Le viseur ne présente ni niveau, ni lentille, il n'est fait que de verre.*

Le Comité Constitution et Règlements ("C&R") a estimé que la question relevait des compétences du Comité Technique après consultation du Comité Para-Archerie.

Le C&R a établi que l'interprétation suivante n'était contraire ni aux règlements existants ni aux décisions du Congrès.

#### **Réponse du Comité Technique:**

Après consultation et en accord avec le Comité Para-archerie, le Comité Technique estime que le viseur photographié ci-après n'est pas autorisé pour la division W1. Nous pensons que les règlements concernant le matériel autorisé pour la division W1 ont pour but l'équité dans une catégorie présentant de nombreux défis car regroupant de multiples et différents niveaux de capacités physiques. Cette division autorise le matériel arc classique et arc à poulies y compris les aides à la décoche mais avec certaines limites (limite de 45 livres en puissance d'allonge, pas d'œilleton, ni de scope, ni de niveau). Le but recherché en autorisant ce matériel vise certaines capacités physiques des athlètes de cette division et non différents problèmes de vue. Le viseur prévu pour cette division est celui autorisé pour la division arc classique (voir article 21.4.4 qui interdit l'utilisation d'un œilleton, d'un scope (avec effet de grossissement) et d'un niveau).

Ainsi, les règlements pour les viseurs pour cette division sont ceux qui s'appliquent pour la division arc classique. Le viseur photographié ci-après dépasse la longueur autorisée selon l'article 11.1.5.2 - dépassant la limite de 2 cm. Il est donc interdit pour la division W1.

**Comité Technique World Archery, 27 juin 2015**

**Approuvé par le Comité C&R World Archery, 27 juin 2015**

# INTERPRETATIONS

## WORLD ARCHERY CONSTITUTION ET REGLEMENTS

---

